

# 铁皮鼓



*Günter Grass*

格拉斯文集

## 铁 皮 鼓

胡其杰 译

[铁皮鼓 下载链接1](#)

著者:[德]君特·格拉斯

出版者:上海译文出版社

出版时间:2011-1-1

装帧:平装

isbn:9787532752614

三岁的奥斯卡无意中发现母亲和表舅布朗斯基偷情，又目睹纳粹势力的猖獗，便决定不再长个儿，宁愿成为侏儒。从此在他的视角里，社会和周围的人都是怪异和疯狂的。他整天敲打一只铁皮鼓，以发泄对畸形的社会和人世间的愤慨。父亲或是老师惹了他，他

会大声尖叫，震得窗玻璃和老师的镜片稀里哗啦地变成碎片；他还以此来“扰乱”社会秩序，给纳粹分子集会造成麻烦。尽管他个子不高，但智力超常，聪明过人。面对他的洞察力，母亲羞愧忧郁去世，父亲成了纳粹军官，表舅在战乱中毙命。邻居女孩玛丽亚来照顾他，两个发生了性爱，怀孕后她却嫁给了父亲，生下了库尔特。奥斯卡随侏儒杂志团赴前线慰问德军，三年后回到家中，苏军攻占了柏林，父亲吞下纳粹党徽身亡。埋葬父亲时奥斯卡丢掉了铁皮鼓，同时亲生儿子库尔特用石子击中了他的后脑勺，使他倒在坟坑中，流血不止；不过他就此开始长个儿，尖叫使玻璃破碎的特异功能也随之消失……

## 作者介绍：

君特·格拉斯 (Günter

Grass, 1927～) 德意志联邦共和国作家。1927年出生于但泽市。父亲是德国商人，母亲为波兰人。1944年，尚未成年的格拉斯被征入伍。1945年负伤住院。战争结束时落入美军战俘营。战后曾从事过各种职业，先当农业工人，学习过石雕和造型艺术，后成为职业作家、雕刻家和版画家。他是“四七”社成员，政治上支持社会民主党，主张改良。在1970年社会民主党上台执政时，曾积极投入支持勃兰特竞选的活动。他的政治态度和作品中过多的色情内容曾在国内外引起过不少批评。

格拉斯的创作活动从诗歌开始，自1956年起发表3部诗集《风信鸡之优点》、《三角轨道》等，同时创作了荒诞剧《洪水》(1957)、《叔叔、叔叔》(1958)、《恶厨师》(1961)等。其中反响较大的是关于1953年柏林事件的《平民试验起义》(1966)。他最主要的成就是小说。1959

年问世的长篇小说《铁皮鼓》使他获得世界声誉。此外还有《猫与鼠》(1961)、《非常岁月》(1963，亦译《狗年月》)，合称为《但泽三部曲》，成为一幅描绘德国社会生活的画卷。长篇小说《蝶鱼》(1977)和《母鼠》(1986)都继续使用了怪诞讽刺的手法，将现实、幻想、童话、传说融为一体。《蜗牛日记》(1972)则为一部纪实体的文学作品。格拉斯为当代联邦德国重要作家，语言之新颖，想象之丰富，手法之独特使他在当代世界文学中占有一定地位，曾多次获奖，几次被提名为诺贝尔文学奖的候选人。1999年他成为成为20世纪最后一位诺贝尔文学奖获得者。

## 目录: 第一篇

肥大的裙子  
木筏底下  
飞蛾与灯泡  
照相簿  
玻璃，玻璃，小酒杯  
课程表  
拉斯普庭与字母  
塔楼歌声的远程效果  
演讲台  
橱窗  
没有出现奇迹  
耶稣受难日的菜谱  
棺材一头小  
赫伯特·特鲁钦斯基的背脊  
尼俄柏  
有信有望有爱  
第二篇  
废铁  
波兰邮局  
空中楼阁

他躺在萨斯佩  
玛丽亚  
汽水粉  
特别新闻  
把昏厥带给格雷夫太太  
七十五公斤  
贝布拉的前线剧团  
参观水泥—或神秘，野蛮，无聊  
接替基督  
撒灰者  
耶稣诞生戏  
蚂蚁大道  
我该不该呢  
消毒剂  
在货运车皮里长个儿  
第三篇  
打火石与墓碑  
北方幸运女神  
四九年圣母  
刺猬  
衣柜里  
克勒普  
在椰子纤维地毯上  
在洋葱地窖里  
在大西洋壁垒或地堡不能同水泥分家  
无名指  
末班有轨电车或朝拜密封大口玻璃瓶  
三十岁  
· · · · · (收起)

[铁皮鼓](#) [下载链接1](#)

标签

君特·格拉斯

德国

德国文学

诺贝尔文学奖

小说

外国文学

黑色幽默

文学

评论

奥斯卡扑朔迷离的身世影射着作者双重国籍下同样纠结复杂的情感世界。战争带来伤痛与苦难，人们在迷惘中艰难地拨开迷雾，呼唤着黑厨娘之名，在残缺与隐忍里煎熬着摸索彼岸的光明。

-----  
小说界的赋格

以德国二十世纪上半叶跌宕起伏的历史为背景，描写了身处德国与波兰边缘地带、拥有双重国籍的畸形青年奥斯卡的坎坷命运。种种极度荒诞的魔幻主义描写和情节设置，实际上都暗藏对于德国那段黑暗历史的诸多隐喻，并且再现了以男主角奥斯卡为代表的一大批民众在国族、血缘和身份认同面前的撕裂与无助感。非常典型的通过个人命运变迁来反映宏大时代历史进程的经典作品。而这个版本的译文从信、达、雅这三个角度来说也都是无可挑剔。值得推荐。

-----  
读得难受，看个二十来页就得歇会儿，缓缓。

-----  
奥斯卡啊，奥斯卡。让我做你的鼓吧，让我变成你唱碎的玻璃渣，让我做一个护士被你爱慕，让我做你墓碑上的花。让我是马耳朵里钻出来的鳗鱼，我是你外祖母四条裙子下面的臭黄油味，我是土豆秧燃烧的烟。我只是在你鼓神里哭泣的傻瓜。愿黑厨娘庇护你，永不长大。

-----  
荒诞的魔幻，魔幻的荒诞

格拉斯以自身经历为题材，从一个“畸形”的角度，深邃地观察着纳粹统治下德国社会几十年的方方面面。故事有些荒诞，但极具讽刺力度，新颖多样的写作手法非常值得称赞。但各章节之间的连贯性略差，文字有些隐晦，可读性打了些折扣。两年前看的电影，现在记不太清楚了，貌似只拍了原著的第一部分。

读得很累。

可以位列我最喜爱的top 10

魔幻现实主义，从西德到拉美，无论是君特·格拉斯还是马尔克斯，都无法从心底里喜欢。

还没怎么尝试过这种方式，每周40页，感觉每一次都会钻进琳琅满目的世界里。《铁皮鼓》被色彩斑斓的内容填满，几乎没有一句话是空洞的抒情或议论，我羡慕他这种写法。奥斯卡对战争的态度没有我们所谓的那样“爱憎分明”，因为他正脱胎于那样复杂的土壤之中。从伤痛与记忆的角度解读，很新颖。

很耐读的一本大部头，里面的象征意义实在是太多了，所以我看的时候也是头昏脑涨的。从文笔来说这本书就很好，让我看到了《百年孤独》的那种感觉，就是有种现实荒诞性，有些地方让人拍案叫绝，仿佛时间空间都被打通了一样。然后从内容来说，主角所象征的是双重国籍下迷茫无助的民众，他们在战争中倍受伤害，可惜不能像主角那样选择不长大。铁皮鼓是他向外呐喊呼救的工具，可惜没人明白他想表达什么，他就是失语的民众。

大概是这学期开学以来第一本完整的长篇。

其实我一直对长篇有偏见的，因为长篇小说总是交代的太清楚了，从头到尾。我喜欢的是片段，没头没尾，但是可以自己游走。

当然我依旧没有抛弃自己的偏见，但这本书太强了。人称转换，各种贯穿全文的人物和意象都太完美了。印象最深的是那只叫俾斯麦的猫和“洋葱地窖”。

开了一扇门 关了一扇门

-----  
读的这叫一个他妈的累啊 真他奶奶的长啊！

-----  
德国人的讽刺都是从骨血里带来的。凉薄又冷酷。奥斯卡的形象和经历十分让人添堵，看得很辛苦，不是我的口味。剥洋葱一段，是全书最喜欢的段落。也理解作者把自传起名《剥洋葱》的意义了。

-----  
教你如何成为一个合格的局外人

-----  
不是太了解当时的历史，很多精髓可能没有领会到。但语言却是相当的机智幽默，讽刺的让人无法翻身，作者的想象力也令人惊叹呐！

-----  
多处画面感强到留阴影

-----  
补标。太棒的小说~

-----  
[铁皮鼓](#) [下载链接1](#)

## 书评

(一) 但泽  
但泽 (Danzig) 现名格但斯克(Gdańsk)，北临波罗的海的格但斯克湾，是重要的港口城市，有史以来一直都是德国和波兰反复争夺的焦点。从公元十世纪末建市以来，由于地处维斯瓦河的入海口，但泽就是贸易港口重镇，被毗邻的德国与波兰同视为生命线，随着每次战争战胜国...

这本书写什么？写一个傻子。《尘埃落定》也写傻子，那是个傻子加先知；莎士比亚写了若干傻子，统统是傻子加智者；《喧哗与骚动》也有个赫赫有名的傻子，傻到没个性，读者很难“角色代入”；《狂人日记》的傻子，则完全是作者的传声筒。《铁皮鼓》的傻子怎么样呢？那是个非常合...

---

---

谈谈君特，我自始至终都认为这位和蔼可亲的老爷爷没有任何错。虽然他隐瞒了自己的身份，可这些年来他不是一直在反法西斯吗，这还不够吗？这世界上邪恶的人太多了，为什么一定要揪住我们的伟大作家不放？我非常喜欢他的作品，哪怕他当年真的杀过人，一个士兵在战争中所要做的...

---

小说《铁皮鼓》以主人公奥斯卡的回忆为主体，以戏谑的语言描述了从一战到二战前后德国人的生存状态。这是一个关于历史的反思故事，是一个以“嬉戏的黑色寓言形式表现的审判。小说的潜在结构有三层，可以概括为“三重审判”：第一层是通过奥斯卡的回忆揭示纳粹德国前后以但泽为...

---

经过一个寒假的不懈努力，终于在今日——闰年三月的第一天，结束了这篇528000字的长篇小说。在毫无诗意的“黑厨娘你在吗”的歌声中，结束了与OSCAR的对话。他30岁的人生也许还将继续走下去，耶稣的圣体永远不会消亡。就如同那个铁皮鼓，“失而复得，得而复失”，亦也不过是“...

---

铁皮鼓终于看完了。格拉斯的五十万文字被翻译得琐碎繁缛，当然也有可能德语原文就颇为繁碎，但总有点隔靴搔痒的感觉，磕磕巴巴不够畅快。这也是外国文学翻译的弊病，所谓“信、达、雅”，有时也总是顾此失彼的。格拉斯描述的这个世界饱满而丰富，从一战到二战这段时间，形形...

---

土豆给了我棕色的头发——《铁皮鼓》的神话寓言  
时值诺贝尔文学奖大浪再起的季节，欧洲小说继续以其强大的动力扫射着耀眼的光芒。不过作为当下时代文学的一个家族传统，奖项与其品质并无绝对的联系。我只就小说本身说事。不过，鉴于20世纪的小说普遍...

每个人身体里都住着撒旦。荀子的“性恶论”我认为更符合实际一些。每个人都是善恶综合体，每个人都有可能控制不住身体里的撒旦，做出疯狂的举动，哪怕只是一瞬间。中国文化博大精神，首先体现在汉字上，汉字可能是中国人最美妙的发明。一句话，一个词，增一个字减...

君特格拉斯是我充满敬佩和赞叹的作家，不仅是因为他的博学或是高贵，还有他的诚实和笃定。格拉斯在一篇关于《铁皮鼓》创作的回忆录中写到：“既不是创作欲（诸如我肯定要写并且知道怎样写），也不是蓄积已久的决心，（诸如我现在要动手写了！）更不是某种高尚的使命感...

唉我终于读完了……热泪盈眶……  
奥斯卡的感情是不合常理的，然而，又叙述得如此理所当然、如此真实甚至动人……也许在这种小说里去谈动人非常愚蠢且无耻，那不如把我也当做被无情戏谑的一部分。我只能说，当我看到奥斯卡往自己的继母手里吐唾沫的时候，看到他对着玻璃瓶祈祷的...

永远保留一种状态，是不可能的。你要知道，早上的我和中午的我，已经不是同一个人。十年前的我和现在的我，甚至在形象上也有了很大的变化。小孩子，那是多么令人羡慕又可怕的年龄阶段。一方面，他们天真浪漫，由于无知，他们理应受到庇佑。另一方面，他们又对事物接受得太快，...

没有足够的功力，不懂其絮叨！至少不是自己喜欢的类型，想追随大师也不容易。其后的背景和历史不懂的话，就难免莫名其妙，令人阅读兴趣丧失，甚至开始怀疑自己……

1、查了一下这本书有40余万字，看了差不多一个月的时间。2、人物很多，对我这种人名盲的人来说看得好辛苦，就连蔬菜商格雷夫和面包商格蕾欣·舍夫勒每出现一次都要确认一下谁是谁。不过这本书真的足够长，长到看完我也可以大

概记住这些人名了。 3、我知道看这类魔幻现实...

---

这是第一次读铁皮鼓，在班主任的推荐下看的，初次看，有些情节还是有些看不懂，也许是未有这样的经历，所以有些懵懂。

三岁的奥斯卡，在看到这个世界的悲哀之后，选择性地停止了长大，这一方面可以看做是他对这样世界的鄙夷，而另一方面则可以看做是战争对人性的扭曲。扬和奥...

---

《铁皮鼓》看起来像一篇寓言，充满有悖常理的情节：祖母的四条裙子下面遮蔽了纵火犯的祖父，孕育出家族的起点；作为纵火犯的祖父在一个个连接不断的木排下消失，有人说他死掉了，有人说他游向了美国，成为巨富；小奥斯卡一出生就拥有超高的智慧，洞晓世情，三岁故意摔下楼梯拒...

---

（按：我总是读不懂小说或电影中情欲的部分。我最多说出，哦，情欲。至于它们为什么这样，我一个词也说不出来。因此我只能说一些我有体会的部分）

《铁皮鼓》这本书是对纳粹时代的反思。既然是疯狂年代，人们必然要做许多疯狂的事情。这些事情如果还没被忘干净，就会化成一代人...

---

[铁皮鼓 下载链接1](#)